

Оформление списка литературы для расширенной аннотации на английском языке

1. Список литературы для расширенной аннотации на английском языке должен быть оформлен по международным библиографическим стандартом АРА (<http://www.bibme.org/citation-guide/ARA/book>).

2. Если научная работа написана на языке, который использует кириллический алфавит, то ее библиографическое описание необходимо транслитерировать латинскими буквами.

3. Необходимо обратить внимание на написание фамилий авторов на английском языке. Большинство современных изданий содержат название статьи и фамилии авторов на английском языке.

4. После названия труда латинскими буквами указывается перевод на английском языке в скобках.

5. Примеры оформления и требования к транслитерации букв украинского и русского языка приведены ниже.

Правила оформления списков литературы

Книги

Автор. (Год публикации). Название книги транслитерированное [Название книги на английском языке]. Город: Издательство.

Список литературы	References
Один автор	
Ильяшенко С.Н. Маркетинг в примерах и задачах : учеб. пос. / С.Н. Ильяшенко. – Сумы : СумГУ, 2006. – 108 с.	Iliashenko, S.N. (2006). <i>Marketinh v primerakh i zadachakh [Marketing in examples and problems]</i> . Sumy: SumSU [in Russian].
Два автора	
Мельник Л.Г. Экономика предприятия : конспект лекций : учеб. пос. / Л.Г. Мельник, А.И. Каринцева. – Сумы : Университетская книга, 2002. – 400 с.	Melnik, L.H., & Karintseva, A.I. (2002). <i>Ekonomika predpriatiia [Economics of enterprise]</i> . Sumi: Universitetskaia kniha [in Russian].
От трёх до шести авторов	
Мельник Л.Г. Экономика информации и информационные системы предприятия : учеб. пос. / Л.Г. Мельник, С.Н. Ильяшенко, В.А. Касьяненко. – Сумы : Университетская книга, 2004. – 400 с.	Melnik, L.H., Iliashenko, S.N., & Kasianenko, V.A. (2004). <i>Ekonomika informatsii i informatsionnye sistemy predpriatiia [Economics of information and information systems of enterprise]</i> . Sumy: Universitetskaia kniha [in Russian].
Если больше шести авторов, седьмой и последующие авторы обозначаются «et al.»	
Коллективный автор	
American Psychological Association. (1972). <i>Ethical standards of psychologists</i> . Washington, DC: American Psychological Association.	
Многотомное издание	
Украина и ее регионы на пути к инновационному обществу : монография: в 4-х т. Т.4 / А.И. Амоша, И.П. Булеев, В.И. Дубницкий и др. ; под общ. ред. В.И. Дубницкого, И.П. Булеева. – Донецк : Юго-Восток, 2011. – 372 с.	Amosha, A.I., Buleev, I.P., & Dubnitskii, V.I. et al. (2011). <i>Ukraina i ee rehiony na puti k innovatsionnomu obshchestvu [Ukraine and its regions on a way to innovative society]</i> . V.I. Dubnitskii, I.P. Buleeva (Ed.). (Vols. 1-4). Donetsk: Yuho-Vostok [in Russian].

Часть книги	
Ильяшенко С.Н. Интеллектуальный капитал и корпоративная культура в инновационном обществе: аспекты на уровне региона / С.Н. Ильяшенко, Ю.С. Шипулина // Украина и ее регионы на пути к инновационному обществу : монография : [в 4 т.] Т. 1. / [А.И. Амоша, И.П. Булеев, В.И. Дубницкий и др.] ; под. общ. ред. В.И. Дубницкого и И.П. Булеева ; НАН Украины. Ин-т экономики промышленности ; Донецкий экономико-гуманитарный институт ; Академия экономических наук Украины. – Донецк : Юго-Восток, 2011. – С. 454-463.	Iliashenko, S.N., & Shipulina, Yu.S. (2011). <i>Intellektualnyi kapital i korporativnaia kultura v innovatsionnom obshchestve: aspekty na urovne rehiona</i> [The intellectual capital and corporate culture in innovative society: aspects at the level of the region]. <i>Ukraina i ee rehiony na puti k innovatsionnomu obshchestvu – Ukraine and its regions on a way to innovative society</i> . V.I. Dubnitskii, I.P. Buleev (Ed.); NAN Ukraine. In-t ekonomiki promyshlennosti; Donetskii ekonomiko-humanitarnyi institut; Akademiia ekonomicheskikh nauk Ukrainy. (Vols. 1-4; Vol. 1). Donetsk: Yuho-Vostok [in Russian].
Редакторы (без автора)	
Маркетинг: стратегии, с которыми побеждают / под ред. А. Мальцевой. – К. : ИД «Максимум», 2006. – 314 с.	Maltseva, A. (Eds.). (2006). <i>Marketinh: stratehii, s kotorymi pobezhdaiut</i> [Marketing: strategies, which win]. Kyiv: ID «Maksimum» [in Russian].
Автор и переводчик	
Халлиган Б. Маркетинг в Интернете: как привлечь клиентов с помощью Google, социальных сетей и блогов / Б. Халлиган, Дж. Шах; пер. с англ. Н. Коневская. – М. : Дialeктика, 2010. – 256 с.	Halligan, B., & Shah, Dh. (2010). <i>Marketinh v Internete: kak privlech klientov s pomoshchiu Google, socialnyh setei i blohov</i> [Inbound Marketing: Get Found Using Google, Social Media, and Blogs]. (N. Konevskaia, Trans). Moscow: Dialektika [in Russian].
Редактор и автор	
Ансофф И. Стратегическое управление / И. Ансофф; под ред. Л.И. Евенко ; пер. с англ. – М. : Экономика, 1989. – 563 с.	Ansoff, I. (1989). <i>Stratehicheskoe upravlenie</i> [Strategic management]. L.I. Evenko (Ed.). Moscow: Ekonomika [in Russian].
Без автора	
<i>Merriam-Webster's collegiate dictionary</i> (10th ed.). (1993). Springfield, MA: Merriam-Webster.	
Для всех изданий, кроме первого	
Телетов А.С. Основы маркетинга : учеб. пос. / А.С. Телетов. – 3-е изд. – Сумы : ВВП «Мрія», 2006. –136 с.	Teletov, A.S. (2006). <i>Osnovy marketinha</i> [Basics of marketing]. (3d ed.). Sumy: VVP «Mriia»[in Russian].
Если работы одного и того же года, того же автора	
McLuhan, M. (1970a). <i>Culture is our business</i> . New York, NY: McGraw-Hill.	
McLuhan, M. (1970b). <i>From cliché to archetype</i> . New York, NY: Viking Press.	

**Периодические издания (журналы, сборники научных трудов,
материалы конференций)**

Автор. (Дата публикации). Название статьи транслитерированное [Название статьи на английском языке]. Название периодического издания транслитерированное – Название периодического издания на английском языке, Том (Выпуск), Страница (ы).

Список литературы	References
Один автор	
Ильяшенко С.Н. Применение методов и инструментов маркетинга в управлении знаниями / С.Н. Ильяшенко // Маркетинг и менеджмент инноваций. – 2013. – № 2. – С. 13-23.	Iliashenko, S.N. (2013). Primenenie metodov i instrumentov marketinha v upravlenii znaniiami [Application of methods and instruments of marketing in management of knowledge]. <i>Marketinh i menedzhment innovatsii – Marketing and Management of Innovations</i> , 2, 13-23 [in Russian].
Два автора	
Олефиренко О.М. Проблемы теории и практики брендинга территорий на примере концепции формирования бренда Сумской области / О.М. Олефиренко, М.Ю. Карпищенко // Маркетинг и менеджмент инноваций. – 2011. – Т. 2, № 4. – С. 30-40.	Olefirenko, O.M., & Karpishchenko, M.Yu. (2011). Problemy teorii i praktiki brendinha territorii na primere kontseptsii formirovaniia brenda Sumskoi oblasti [Problems of the theory and practice of territories branding on the example of the concept of formation of a brand of Sumy region]. <i>Marketinh i menedzhment innovatsii – Marketing and Management of Innovations</i> , Vol. 2, 4, 30-40 [in Russian].
Три автора	
Прокопенко О.В. Роль рейтинга в образовательном процессе вуза / О.В. Прокопенко, А.М. Карминский, А.В. Клименко // Маркетинг и менеджмент инноваций. – 2011. – Т. 2, № 4. – С. 141-146.	Prokopenko, O.V., Karminskii, A.M., & Klimenko, A.V. (2011). Rol reitinha v obrazovatelnom protsesse vuza [Rating role in educational process of higher education institution]. <i>Marketinh i menedzhment innovatsii. – Marketing and Management of Innovations</i> , 2, 4, 141-146 [in Russian].
Если больше шести авторов, седьмой и последующие авторы обозначаются «et al.»	
Материалы конференции	
Сигида Л.А. Исследование особенностей маркетинговых каналов продвижения инновационной продукции как основы эффективного функционирования предприятий в условиях трансформации экономики / Теория и практика трансформационных процессов в экономике регионов, отраслей и предприятий : материалы II Международной научно-практической конференции (29 июня 2012 года). – Курск : Деловая полиграфия, 2012. – С. 139-145.	Sihida, L.A. (2012). Issledovanie osobennostei marketinhovykh kanalov prodvizheniia innovatsionnoi produktsii kak osnovy effektivnogo funktsionirovaniia predpriatii v usloviakh transformatsii ekonomiki [Research of features of marketing channels of innovative production advance as bases of enterprises effective functioning in the conditions of economy transformation]. Proceedings from The theory and practice of transformational processes in economy of regions, branches and enterprises '12: <i>II Mezhdunarodnaia nauchno-prakticheskaiia konferentsiia (29 iunia 2012 hoda) – 2nd International Scientific and Practical Conference</i> . (pp. 139-145). Kursk: Delovaia polihrafiia [in Russian].

Электронные ресурсы

Автор. (Дата публикации). Название материала транслитерованное [Название материала на английском языке]. Источник – Источник на английском языке. Retrieved from адрес сайта.

Список литературы	References
Периодическое издание	
Ильяшенко С.Н. Анализ проблем восприятия абитуриентами специальности «маркетинг» (на примере Сумской области) [Электронный ресурс] / С.Н. Ильяшенко, М.Ю. Карпищенко // Маркетинг и менеджмент инноваций. – 2011. – Т. 3, № 1. – С. 21-27. – Режим доступа: http://mmi.fem.sumdu.edu.ua/sites/default/files/mmi2011_3_2_21_27.pdf .	Iliashenko, S.N., & Karpishchenko, M.Yu. (2011). Analiz problem vospriiatiia abiturientami spetsialnosti «marketingh» (na primere Sumskoi oblasti) [Analysis of problems of entrants' perception the speciality «Marketing» (on the example of Sumy region)]. <i>Marketingh i menedzhment innovatsii – Marketing and Management of Innovations, Vol. 3, 1, 21-27</i> . Retrieved from http://mmi.fem.sumdu.edu.ua/sites/default/files/mmi2011_3_2_21_27.pdf [in Russian].
Книга	
Ильяшенко С.Н. Маркетинг в примерах и задачах : учеб. пос. [Электронный ресурс] / С.Н. Ильяшенко. – Сумы : СумГУ, 2006. – 108 с. – Режим доступа: ftp://lib.sumdu.edu.ua/rio/2006/k425253.doc .	Iliashenko, S.N. (2006). <i>Marketingh v primerakh i zadachakh</i> [Marketing in examples and tasks]. Sumy: SumSU. lib.sumdu.edu.ua . Retrieved from ftp://lib.sumdu.edu.ua/rio/2006/k425253.doc [in Russian].
Без автора	
Не указана дата публикации	
Федеральный закон «О рекламе». – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://base.garant.ru/12145525/ .	Federalnyi zakon «O reklame» [Federal Law «On Advertising»]. (n.d.). base.garant.ru . Retrieved from http://base.garant.ru/12145525/ [in Russian].
Сайт	
Сайт журнала «Маркетинг и менеджмент инноваций» [Электронный ресурс]. - Режим доступа: http://mmi.fem.sumdu.edu.ua/ru .	Sait zhurnalu «Marketingh i menedzhment innovatsii» [Site of journal «Marketing and Management of Innovation»]. mmi.fem.sumdu.edu.ua . Retrieved from http://mmi.fem.sumdu.edu.ua/ru [in Russian].

Авторефераты диссертаций и диссертации

Список литературы	References
Автореферат на соискание ученой степени кандидата наук	
Попова И.В. Позиционирование муниципального образования на основе оценки его привлекательности: на примере г. Владивостока : автореф. дис. на соискание уч. степени канд. экон. наук : спец.08.00.05 «Экономика и управление народным хозяйством: маркетинг» / И.В. Попова. – Владивосток, 2007. – 67 с.	Popova, I.V. (2007). Pozitsionirovanie munitsipalnogo obrazovaniia na osnove otsenki eho privlekatelnosti: na primere h. Vladivostoka [Municipality positioning on the basis of an assessment of its appeal: on the example of Vladivostok]. <i>Extended abstract of candidate's thesis. Vladivostok</i> [in Russian].
Автореферат на соискание ученой степени доктора наук	
Сачук Т.В. Территориальный маркетинг как фактор регионального управления (на примере Республики Карелия) : автореф. дис. на соискание уч. степени д-ра экон. наук : 08.00.05 «Экономика и управление народным хозяйством (региональная экономика)» / Т.В. Сачук. – СПб., 2006. – 357 с.	Sachuk, T.V. (2006). Territorialnyi marketinh kak faktor rehionalnogo upravleniia (na primere Respubliki Kareliia) [Territorial marketing as a factor of regional government (on the example of the Republic of Karelia)]. <i>Extended abstract of Doctor's thesis. Saint Petersburg</i> [in Russian].
Диссертация на соискание ученой степени кандидата наук	
Попова И.В. Позиционирование муниципального образования на основе оценки его привлекательности: на примере г. Владивостока: дис. ... канд. экон. наук : 08.00.05 / Инна Викторовна Попова. – В., 2007. – 200 с.	Popova, I.V. (2007). Pozitsionirovanie munitsipalnogo obrazovaniia na osnove otsenki eho privlekatelnosti: na primere h. Vladivostoka [Municipality positioning on the basis of an assessment of its appeal: on the example of Vladivostok]. <i>Candidate's thesis. Vladivostok</i> [in Russian].
Диссертация на соискание ученой степени доктора наук	
Сачук Т.В. Территориальный маркетинг как фактор регионального управления (на примере Республики Карелия): дис. ... д-ра экон. наук : 08.00.05 / Сачук Татьяна Викторовна. – СПб., 2006. – 357 с.	Sachuk, T.V. (2006). Territorialnyi marketinh kak faktor rehionalnogo upravleniia (na primere Respubliki Kareliia) [Territorial marketing as a factor of regional government (on the example of the Republic of Karelia)]. <i>Doctor's thesis. Saint Petersburg</i> [in Russian].

Законодательные и нормативные документы. Стандарты

Список литературы	References
Законодательные и нормативные документы	
Молодежь в России. 2010: стат. сб. / ЮНИСЕФ, Росстат. – Офиц. изд. – М. : ИИЦ «Статистика России», 2010. – 166 с.	Molodezh v Rossii. 2010: stat. sb. [Youth in Russia. 2010: Statistical Yearbook]. (2010). <i>YuNISEF, Rosstat</i> . Moscow: IITs «Statistika Rossii» [in Russian].
Бюджетное послание Президента РФ Федеральному собранию от 29.06.2010 «О бюджетной политике в 2011-2013 годах» // Пенсия. – № 7. – 2010. – июль.	Biudzhethnoe poslanie Prezidenta RF Federalnomu sobraniuu ot 29.06.2010 «O biudzhethnoi politike v 2011-2013 hodakh» [The budgetary message of the President of the Russian Federation to Federal Assembly of 29.06.2010 «About the budgetary policy in 2011-2013»]. (2010, July). <i>Pensiia – Pension, 7</i> [in Russian].
Федеральный закон Российской Федерации от 21 июля 2011г. N 254-ФЗ «О внесении изменений в Федеральный закон «О науке и государственной научно-технической политике» // Российская газета. – № 5537. – 2011. – 26 июля.	Federalnyi zakon Rossiiskoi Federatsii ot 21 iulia 2011h. № 254-FZ «O vnesenii izmenenii v Federalnyi zakon «O nauke i hosudarstvennoi nauchno-tekhnicheskoi politike» [The federal law of the Russian Federation of July 21, 2011 N 254-FZ «About modification of the Federal law «On science and the state scientific and technical policy»]. (2011, 26 July). <i>Rossiiskaia hazeta – Russian Newspaper, 5537</i> [in Russian].
Стандарты	
Системы менеджмента качества. Основные положения и словарь : ГОСТ Р ISO 9000-2008. – [Введен в действие от 2008-12-18]. – М. : Стандартиформ Российской Федерации, 2008. – 70 с. – (Национальный стандарт Российской Федерации).	Sistemy menedzhmenta kachestva. Osnovnye polozheniia i slovar [Quality management system. Fundamentals and vocabulary]. (2008). <i>HOST R ISO 9000-2008 from 18th December 2008</i> . Moscow: Standartinform Rossiiskoi Federatsii [in Russian].

Транслитерация украинских и русских текстов латинскими буквами

Кириллические буквы	Латинские буквы	Заметки	Пример использования
А	A		Алушта — Alushta
Б	B		Борщаговка — Borschahovka
В	V		Вышгород — Vyshhorod
Г	H, hg	H — в большинстве случаев hg — чтоб передать сочетание -зг-	Гадяч — Hadiach, Згораны — Zhorany
Ґ	G		Ґалаган — Galagan
Д	D		Дубно — Dubno
Е (укр. язык)	E		Бердянськ — Berdiansk
Е (рус. язык)	E	Ye — в начале слова ie — после гласных и мягкого знака e — на другом месте	Евпатория — Yevpatoriia Киев — Kiev Бердянск — Berdiansk
Є (укр. язык)	Ye, ie	Ye — в начале слова ie — на другом месте	Євпаторія — Yevpatoriia Наєнко — Naienko
Э (рус. язык)	E		Эдинбург — Edinburg
Ж	Zh		Житомир — Zhytomyr
З	Z		Запорожье — Zaporozhie
И (укр. язык) ы (рус. язык)	Y		Мирний — Myrnyi Лубны — Lubny
І (укр. язык) И (рус. язык)	I		Іршава — Irshava Ирпень — Irpen
Ї (укр. язык)	Yi, i	Yi — в начале слова i — на другом месте	Їжакевич — Yizhakevych, Кадіївка — Kadiivka
Й	Y, i	Y — в начале слова i — на другом месте	Йосипівка — Yosypivka, Стрий — Stryi
К	K		Коктебель — Koktebel
Л	L		Лебедин — Lebedyn
М	M		Мелитополь — Melitopol
Н	N		Нежин — Nezhyn
О	O		Одесса — Odessa
П	P		Полтава — Poltava
Р	R		Ромны — Romny
С	S		Сумы — Sumy
Т	T		Тернополь — Ternopol
У	U		Ужгород — Uzhhorod
Ф	F		Фастов — Fastov
Х	Kh		Хуст — Khust
Ц	Ts		Белая Церковь — Belaia Tserkov
Ч	Ch		Черновцы — Chernovtsy
Ш	Sh		Шостка — Shostka
Щ	Shch		Гоща — Hoshcha
Ю	Yu, iu	Yu — в начале слова iu — на другом месте	Юрий — Yurii, Крюковка — Kriukovka
Я	Ya, ia	Ya — в начале слова ia — на другом месте	Яготин — Yahotyn Ичня — Ichnia

Мягкий, твердый знаки и апостроф латиницей не воспроизводятся. Транслитерация фамилий и имен лиц и географических названий осуществляется путем воспроизведения каждой буквы латиницей.

Написание обязательных элементов оформления списка литературы на английском языке

Тезисы докладов	Abstracts of Papers
Материалы (работы) конференции	Proceedings of the Conference Title
Материалы 3 междунар. конференции (симпозиума, съезда, семинара)	Proceedings of the 3rd International Conference (Symposium, Congress, Seminar)
Материалы II Всеукраинской конференции	Proceedings of the 2nd All-Ukrainian Conference
Материалы V Международной научно- практической конференции	Proceedings of the 5th All-Ukrainian Scientific and Practical Conference
Дис. ... канд. наук	Candidate's thesis
Дис. ... д-ра наук	Doctor's thesis
Автореф. дис. ... канд. наук	Extended abstract of candidate's thesis
Автореф. дис. ... д-ра наук	Extended abstract of Doctor's thesis

Написание общепринятых сокращений слов на английском языке

Вып.	issue
Статья = Ст.	article
В книге: = В кн.:	in
Том = Т.	Vol.
Серия = Сер.	ser.
Часть = Ч.	part
Гл.	ch.
И др.	et al.
Без года публикации = б.г.	No date = n.d.
Без места публикации = Б.м.	N.p.
Спец. выпуск (раздел)	special issue (section)